

Instrucțiuni de utilizare

Cazan special de încălzire Logano G124 WS



buderus



Acest aparat corespunde cerințelor de bază și prescripțiilor în vigoare.

Conformitatea a fost demonstrată. Firma producătoare va pune la dispoziția beneficiarului documentația tehnică corespunzătoare.

O copie a declarației de conformitate se găsește în instrucțiunile de montaj și întreținere.

Îndrumare

Instrucțiunile de utilizare existente cuprind informații importante legate de utilizarea și întreținerea sigură și corespunzătoare a cazanului special de încălzire cu gaz G124 WS.

Combustibilul corespunzător

Pentru o funcționare ireproșabilă, trebuie utilizat combustibilul corespunzător. Specialistul înregistrează la punerea în funcțiune în tabelele de mai jos cu ce combustibil trebuie să funcționeze instalația de încălzire.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin combustibil necorespunzător.

- Utilizați exclusiv pentru instalația dvs. de încălzire combustibilul corespunzător.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Dacă doriți să treceți instalația dvs. de încălzire pe altă categorie de gaz, vă recomandăm să lăsați un specialist să vă îndrume în acest sens.

Folosiți acest combustibil:

Ștampilă/Data/Semnătură

1	Pentru siguranța Dumneavoastră	4
1.1	Destinația	4
1.2	Indicații	4
1.3	Respectați aceste indicații de siguranță	4
2	Descrierea produsului	7
2.1	Cazan special de încălzire cu gaz Logano G124 WS	7
3	Se pune în funcțiune instalația de încălzire	9
3.1	Pregătirea instalației pentru punerea în funcțiune	9
3.2	Punerea în funcțiune a aparatului de reglare și a arzătorului	9
4	Scoaterea din funcțiune a instalației	10
4.1	Scoaterea din funcțiune a aparatului de reglare și a arzătorului	10
4.2	Scoaterea din funcțiune a instalației de încălzire în caz de necesitate	10
5	Înlăturarea deranjamentelor arzătorului	11
6	Întreținerea cazanelor de încălzire	12
6.1	De ce este importantă o întreținere regulată?	12
6.2	Verificarea și corectarea presiunii apei	12
6.3	Verificați presiunea apei în cazul instalațiilor de încălzire închise, și dacă este cazul umpleți-le	14

1 Pentru siguranța Dumneavoastră

Cazanul special de încălzire cu gaz Logano G124 WS a fost construit și fabricat după ultimele cunoștințe tehnologice și după ultimele reguli din punct de vedere al siguranței și al tehnicii. Cu acest prilej s-a pus un accent deosebit pe o deservire ușoară. Pentru o utilizare sigură, economică și ecologică a instalației de încălzire, vă recomandăm să aveți în vedere instrucțiunile de siguranță și de utilizare.

1.1 Destinația

Cazanul special de încălzire cu gaz Logano G124 WS a fost conceput pentru încălzirea apei menajere și pentru prepararea acesteia de ex. în case cu una sau mai multe familii.

1.2 Indicații

Se deosebesc două grade de pericol marcate prin cuvinte de avertizare:



PERICOL DE MOARTE

Manevrarea unui produs fără suficientă atenție poate avea ca urmare producerea de leziuni ale corpului sau chiar moartea.



ATENȚIE!

PERICOL DE RĂNIRE/DAUNE ALE INSTALAȚIEI

Indica un posibil pericol care poate cauza rani medii sau usoare sau chiar pagube materiale.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Aici sunt cuprinse indicații privind o utilizare și reglare optimă a aparatului, precum și alte informații utile.

1.3 Respectați aceste indicații de siguranță

Datorită unei utilizări necorespunzătoare a cazanului special de încălzire cu gaz Logano G124 WS se pot produce pagube în cadrul acestuia.

- Utilizați cazanul special de încălzire Logano G124 WS în mod corespunzător și numai dacă acesta se află într-o stare perfectă de funcționare.
- Instalația de încălzire va fi instalată și pusă în funcțiune numai de către o firmă specializată.
- Lăsați firma de specialitate să vă instruiască cu privire la deservirea cazanului de încălzire.
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

prin explozia gazelor inflamabile.
În caz de miros de gaz, există pericolul de explozie.

- Nu aprindeți focul! Nu fumați!
Nu folosiți brichete!
- Evitați producerea de scântei!
Nu acționați întrerupătoarele electrice, nu folosiți telefonul, ștecherile sau soneria!
- Închideți robinetul principal de gaz!
- Deschideți ferestrele și ușile!
- Avertizați locatarii dar nu sunați!
- Părăsiți clădirea!
- Anunțați telefonic, din afara clădirii, întreprinderea furnizoare de gaz sau firma specializată de încălzire!
- Eventual alarmați poliția sau pompierii!
- La sesizarea de zgomote suspecte, părăsiți imediat zona periclitată!

1.3.1 Cameră de amplasare/încălzire



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Țineți cont de indicațiile referitoare la locul de amplasare al instalației.



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

prin intoxicare.

Alimentarea insuficientă cu aer poate conduce la acumulări periculoase de gaze arse.

- Aveți grijă ca deschiderile de aer să nu fie micșorate sau obturate.
- Țineți ușile către camera de amplasare a instalației închise.
- Aveți grijă ca în camera de amplasare a instalației și, mai ales în orificiile de pătrundere a aerului să nu pătrundă animale mici/insecte, de ex. prin gurile de aerisire.
- Dacă nu se vor putea înlătura imediat aceste deficiențe, cazanul de încălzire nu trebuie pus în funcțiune.



AVERTIZARE!

PERICOL DE INCENDIU

prin materiale sau lichide inflamabile.

- Nu este permisă depozitarea materialelor sau lichidelor inflamabile în apropierea cazanului.
- Respectați distanțele față de eventualele substanțe inflamabile, așa cum au fost prevăzute în procedurile locale.
- Păstrați o distanță de cel puțin 40 cm față de substanțele inflamabile.



ATENȚIE!

DAUNE ALE CAZANULUI

prin aerul de ardere poluat.

- Nu este permisă folosirea mijloacelor de curățire pe bază de clor precum hidrocarburi halogenate (de exemplu cele conținute în spray-uri, diluanți, materiale de igienizare, vopsele, adezivi).
- Nu depozitați și nu utilizați aceste substanțe în spațiul de încălzire.
- Evitați producerea puternică de praf.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin îngheț.

Instalația de încălzire poate îngheța dacă aparatul de reglare nu este conectat.

- Protejați instalația de încălzire la îngheț în cazul în care există acest pericol.
- În cazul în care aparatul de reglare este scos din funcțiune, lăsați să se scurgă apa din cazan, din boiler și din țevile instalației de încălzire.
- Încăperea în care se amplasează cazanul trebuie să fie ferită de îngheț.

**ATENȚIE!****DAUNE ALE INSTALAȚIEI**

din cauza apei.

- În cazul unui pericol mare de creștere a nivelului apei, scoateți cazanul din funcțiune atât prin întreruperea alimentației cu gaz cât și cu curent electric, înainte ca apa să pătrundă în cazan (Vezi capitolul 4 "Scoaterea din funcțiune a instalației", pagina 10).
- În cazul pătrunderii apei în cazan, instalație de încălzire trebuie să fie verificată de către o firmă specializată, înainte de a o pune din nou în funcțiune.
- Tot ce a intrat în contact cu apa, cum ar fi armături, instalații de reglare și ghidare, trebuie înlocuite de către o firmă specializată.

Instructajul privind funcționarea și utilizarea**INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR**

Producătorul trebuie să vă familiarizeze cu funcționarea și deservirea instalației de încălzire, precum și să vă predea documentația tehnică.

1.3.2 Lucrări la instalația de încălzire**AVERTIZARE!****PERICOL DE MOARTE**

prin explozia gazelor inflamabile.

- Lucrările de montaj, racordarea cu gaz și a gazelor de evacuare, prima punere în funcțiune, racordarea la rețeaua electrică precum și întreținerea trebuie să fie efectuate de către o firmă specializată..
- Lucrările la instalația de gaz se vor executa de către o firmă specializată, concesionară a distribuției de gaz.

**ATENȚIE!****DAUNE ALE INSTALAȚIEI**

printr-o curățire și întreținere defectuoasă sau prin lipsa acestora.

- Lăsați firma de specialitate să inspecteze, să curețe și să întrețină instalația de încălzire o dată pe an.
- Recomandăm încheierea unui contract de întreținere și service cu o firmă specializată.

2 Descrierea produsului

2.1 Cazan special de încălzire cu gaz Logano G124 WS

Cazanul special de încălzire cu gaz Logano G124 WS (Fig. 1) este dotat din fabrică în mod complet cu un arzător cu gaz și cu un aparat de reglare.

Componentele principale ale unui cazan special de încălzire cu gaz Logano G124 WS sunt:

- Blocul cazanului cu izolație termică (Fig. 1, **Poz. 3**) și arzător cu gaz (Fig. 1, **Poz. 1**).
Blocul cazanului transmite căldura produsă de arzătorul cu gaz către apa ce trebuie încălzită.
- Mantaua cazanului (Fig. 1, **Poz. 2**) și peretele din față al cazanului (Fig. 1, **Poz. 5**).
Mantaua cazanului și peretele din față al cazanului ajută la prevenirea pierderilor de energie.
- Aparat de reglare (Fig. 1, **Poz. 4**).
Aparatul de reglare ajută la deservirea și reglarea instalațiilor de încălzire.

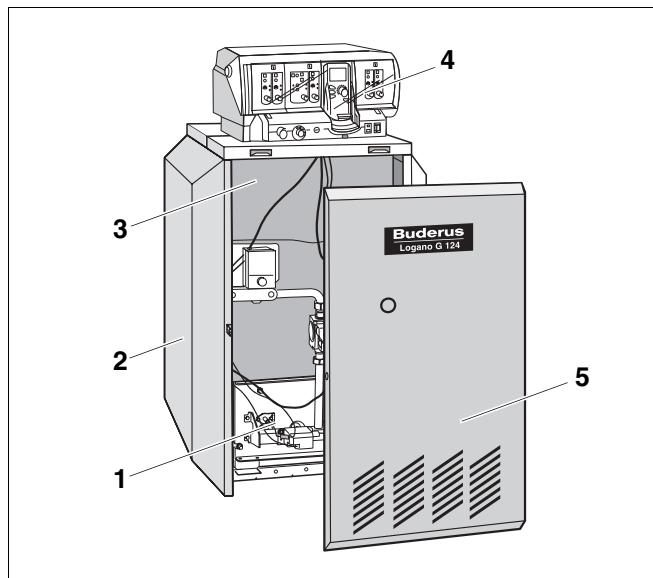


Fig. 1 Cazan special de încălzire cu gaz Logano G124 WS

Poz. 1: Arzător cu gaz

Poz. 2: Mantaua cazanului

Poz. 3: Blocul de cazan cu izolație termică

Poz. 4: Aparat de reglare

Poz. 5: Peretele frontal al cazanului

Supravegherea gazelor de evacuare (AW 50/AW 10)

Cazanul de încălzire poate fi dotat cu un sistem de supraveghere al gazelor de ardere. Acesta poate întrerupe alimentarea cu gaz a arzătorului, dacă gazele de evacuare ar pătrunde în spațiul de stocare, de. ex. în situația în care presiunea de refulare a coșului ar fi prea redusă din cauza condițiilor atmosferice. În acest caz arzătorul este scos din funcțiune.

Repunerea în funcțiune a cazanului de încălzire (după soluționarea problemei):

- Sistemul de supraveghere al gazelor de evacuare AW 50 (Fig. 2, **Poz. 1**) pornește arzătorul în mod automat, după câteva minute atâta timp cât există un necesar de căldură.
- În cazul activării sistemului de supraveghere al gazelor de evacuare AW 10 (Fig. 2, **Poz. 2**) îndepărtați după aprox. 2 minute capacul de protecție (Fig. 2, **Poz. 5**) și apăsați butonul de resetare (Fig. 2, **Poz. 4**).

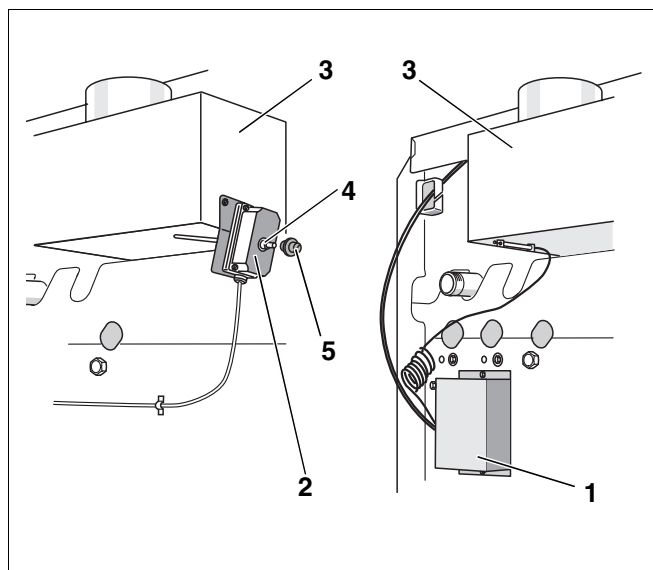


Fig. 2 Supravegherea gazelor de evacuare

Poz. 1: Supravegherea gazelor de evacuare AW 50

Poz. 2: Supravegherea gazelor de evacuare AW 10

Poz. 3: Siguranță de tiraj

Poz. 4: Buton de resetare

Poz. 5: Capac de protecție



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

prin intoxicare la gazele arse. Dacă pornește foarte des sistemul de supraveghere al gazelor de evacuare, poate exista o problemă cu coșul sau cu conducta gazelor de evacuare.

- Luați legătura, pentru remedierea eventualelor probleme, numai cu firme specializate.

3 Se pune în funcțiune instalația de încălzire

Acest capitol vă descrie cum puteți pregăti de funcționare instalația de încălzire, precum și modul în care puneți în funcțiune aparatul de reglare și arzătorul.

3.1 Pregătirea instalației pentru punerea în funcțiune

Pentru a putea pune în funcțiune instalația de încălzire trebuie să verificați următoarele:

- presiunea apei din instalația de încălzire (Vezi capitolul 6.2 "Verificarea și corectarea presiunii apei", pagina 12),
- dacă se realizează alimentarea cu combustibil,
- dacă siguranța instalației și respectiv cea de la casă este conectată.

Lăsați specialistul să vă arate unde este robinetul de umplere (KFE) și golire pentru umplerea instalației.

3.2 Punerea în funcțiune a aparatului de reglare și a arzătorului

Puneți cazanul de încălzire prin intermediul aparatului de reglare Fig. 3 și Fig. 4 în funcțiune. Prin punerea în funcțiune a aparatului de reglare, intră automat în funcțiune și arzătorul. Arzătorul poate fi pornit prin intermediul aparatului de reglare. Informații suplimentare se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale respectivului aparat de reglare.

- Poziționați comutatorul de punere în funcțiune (Fig. 3, **Poz. 2** și Fig. 4, **Poz. 2**) în poziția "I" (PORNIT).
- Deschideți ușor robinetul de gaz.
- Poziționați regulatorul de temperatură al apei din cazan (Fig. 3, **Poz. 1** și Fig. 4, **Poz. 1**) pe poziția "AUT". La reglaj constant, poziționați pe temperatura dorită (min. 65 °C).



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Aveți în vedere instrucțiunile de utilizare ale aparatului de reglare!

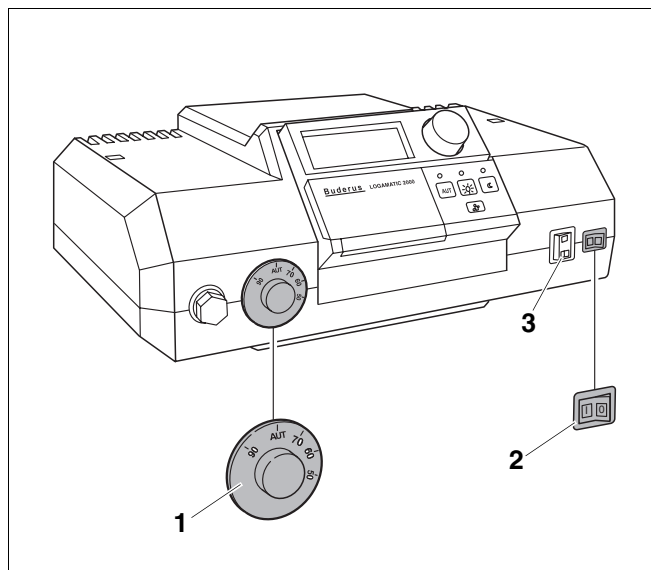


Fig. 3 Aparatul de reglare (de exemplu: Logamatic 2107)

Poz. 1: Regulatorul de temperatură al apei din cazan

Poz. 2: Comutator de funcționare

Poz. 3: Comutator pentru diferitele moduri de funcționare

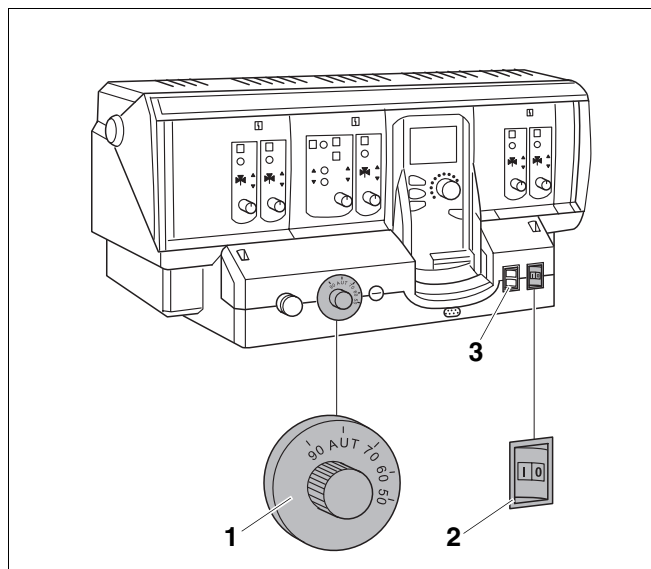


Fig. 4 Aparatul de reglare (de exemplu: Logamatic 4211)

Poz. 1: Regulatorul de temperatură al apei din cazan

Poz. 2: Comutator de funcționare

Poz. 3: Comutator pentru diferitele moduri de funcționare

4 Scoaterea din funcțiune a instalației

Acest capitol cuprinde instrucțiuni cu privire la modul în care se scoate din funcțiune cazanul de încălzire, aparatul de reglare și arzătorul. În continuare vă este prezentat modul în care se poate deconecta instalația de încălzire la apariția unei avarii.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin îngheț.

Instalația de încălzire poate îngheța, în cazul unor temperaturi foarte scăzute, dacă nu este pusă în funcțiune.

- Protejați de îngheț instalația de încălzire, cât și clădirea, de ex. conductele de apă.
- Introduceți apa pentru încălzire în punctul cel mai adânc al instalației de încălzire, cu ajutorul robinetului KFE (robinet de umplere și golire a cazanului). Aerisitorul situat în punctul cel mai înalt al instalației de încălzire trebuie să fie pornit.

- Închideți alimentarea cu combustibil.

4.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului de reglare și a arzătorului

Scoateți instalația din funcțiune prin intermediul aparatului de reglare. Cu scoaterea din funcțiune a aparatului de reglare, se deconectează automat și arzătorul.

- Poziționați comutatorul de funcționare (Fig. 3, **Poz. 2** și Fig. 4, **Poz. 2**, Pagina 9) în poziția "0" (ÎNCHIS).



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Aveți în vedere instrucțiunile de utilizare ale aparatului de reglare!

4.2 Scoaterea din funcțiune a instalației de încălzire în caz de necesitate



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

- Deconectați instalația de încălzire numai în caz de avarie prin siguranța încăperii sau prin comutatorul în caz de avarie.

În alte cazuri periculoase, închideți imediat alimentarea cu combustibil și deconectați instalația de încălzire de la rețeaua electrică prin siguranța încăperii sau a comutatorului în caz de avarie (Vezi capitolul 1.3 "Respectați aceste indicații de siguranță", pagina 4).

5 Înlăturarea deranjamentelor arzătorului

În cazul unei defecțiuni la arzător (Fig. 5, **Poz. 1**) se aprinde ledul de avertizare de la cazanul de încălzire.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin îngheț.

Instalația de încălzire poate îngheța la ger, dacă nu este în funcțiune, de ex. în cazul unei deconectări în caz de avarie.

- Protejați de îngheț instalația de încălzire, cât și clădirea, de ex. conductele de apă.
- Dacă instalația de încălzire se află de mai multe zile deconectată din cauza unei avarii, atunci trebuie să evacuați agentul termic din instalație de la cel mai jos punct al acesteia prin robinetul KFE (robinet de umplere și golire cazan), pentru a o proteja la îngheț.
- Apăsați butonul de resetare al arzătorului (Fig. 5, **Poz. 1**) prin gaura existentă în calota arzătorului.

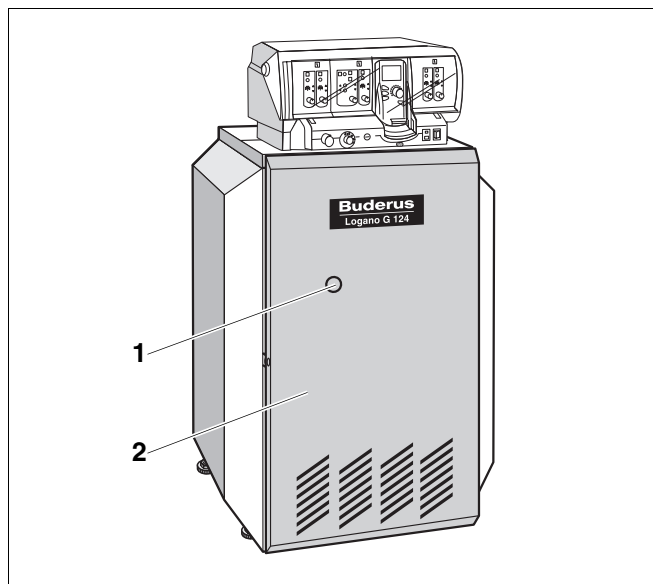


Fig. 5 Înlăturarea deranjamentelor arzătorului

Poz. 1: Butonul de resetare cu LED-ul în caz de avarie

Poz. 2: Peretele frontal al cazanului

6 Întreținerea cazanelor de încălzire

În acest capitol vi se explică importanța unei întrețineri regulate a instalației de încălzire precum și a cazanului de încălzire. În continuare vi se arată cum puteți controla și corecta singuri presiunea apei din instalația de încălzire.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

printr-o curățire și întreținere defectuoasă sau prin lipsa acestora.

- Lăsați firma de specialitate să insecteze instalația dvs., să o curețe și să o întrețină.
- Recomandăm încheierea unui contract de întreținere și service cu o firmă specializată.

6.1 De ce este importantă o întreținere regulată?

Din următoarele motive ar trebui să verificați în mod regulat instalația dvs. de încălzire:

- pentru a obține un randament cât mai mare și instalația de încălzire să funcționeze economic (consum mai mic de combustibil),
- pentru a realiza un nivel maxim de siguranță,
- pentru o funcționare ecologică a instalației.

6.2 Verificarea și corectarea presiunii apei

Pentru a garanta funcționarea instalației de încălzire, trebuie să aveți suficientă apă în instalație.

Ca agent termic la instalația de încălzire este folosită apa. Apa are diferite denumiri în funcție de scopul în care este folosită.

- Apa de umplere:
Apa cu care este umplută instalația de încălzire înainte de prima punere în funcțiune.
- Apa de completare:
Apa cu care este umplută instalația de încălzire după o eventuală pierdere a acessteia.
- Apa de încălzire (agentul termic):
Apa care se află în instalația de încălzire.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin completarea frecventă cu apă a instalației.

Dacă trebuie să umpleți frecvent instalația de încălzire cu apă de completare, aceasta poate duce la coroziune și depuneri de calcar.

- Specialistul va preciza dacă apa folosită trebuie preparată în prealabil sau nu.
- Dacă instalația necesită completarea frecventă cu apă de adaos, este necesară înștiințarea firmei specializate în instalații de încălzire.

Când presiunea apei din instalația de încălzire este foarte scăzută, trebuie să mai introduceți apă în instalația de încălzire.

Când trebuie să verificați presiunea apei din instalația de încălzire?

- Această apă de completare nou introdusă în instalație poate pierde din volum în primele zile. În cazul instalațiilor de încălzire umplute de curând trebuie să verificați, la început, zilnic presiunea apei de încălzire, iar apoi la intervale din ce în ce mai mari.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Când apa de completare începe să se evapore, apar în instalație bule de aer. Apa începe să clipească.

- Aerisiți instalația de încălzire prin intermediul caloriferelor, și dacă este cazul suplimentați cantitatea de apă din instalație.
- Dacă nu scade volumul apei din instalație, nu mai trebuie să verificați presiunea apei din instalație decât o dată pe lună..

6.3 Verificați presiunea apei în cazul instalațiilor de încălzire închise, și dacă este cazul umpleți-le.

La instalații închise indicatorul manometrului trebuie să se afle în interiorul marcajului verde (Fig. 6, **Poz. 2**) (Fig. 6, **Poz. 3**).

Indicatorul roșu al (Fig. 6, **Poz. 1**) manometrului trebuie să fie reglat la presiunea necesară a instalației de încălzire. Specialistul reglează presiunea necesară instalației.

- Verificați, dacă indicatorul manometrului (Fig. 6, **Poz. 2**) se situează în interiorul marcajului (Fig. 6, **Poz. 3**) verde.

Dacă indicatorul manometrului (Fig. 6, **Poz. 2**) nu depășește marcajul verde (Fig. 6, **Poz. 3**), presiunea apei din instalație este prea mică. Apa pierdută trebuie completată cu apă de adaos. Pentru umplerea instalației de încălzire utilizați numai apă de la robinet netratată.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin șocuri termice.

Dacă umpleți instalația de încălzire în stare caldă, puteți provoca șocuri termice și implicit fisuri la cazan. Cazanul de încălzire nu mai este etanș.

- Umpleți instalația de încălzire numai în stare rece (temperatura de pe tur nu trebuie să depășească 40°C).
- Umpleți apa de completare prin robinetul KFE, până când indicatorul manometrului (Fig. 6, **Poz. 2**) ajunge în interiorul marcajului verde (Fig. 6, **Poz. 3**).
- Aerisiți instalația de încălzire prin calorifere.

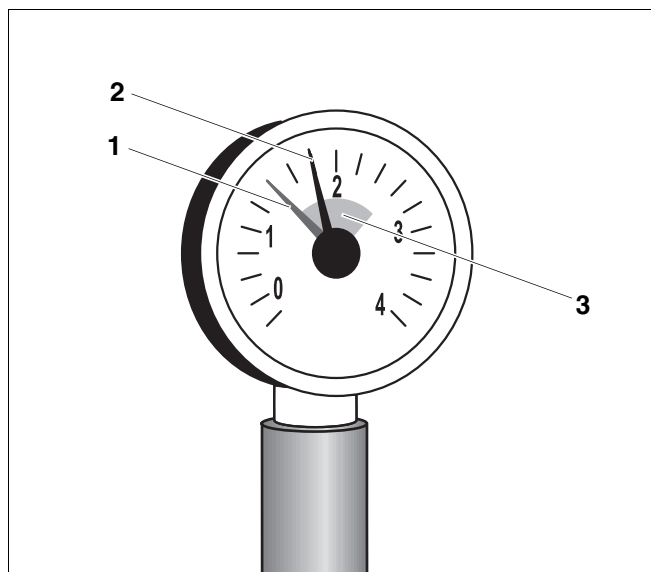


Fig. 6 Manometrul pentru instalațiile închise

Poz. 1: Indicator roșu

Poz. 2: Indicatorul manometrului

Poz. 3: Marcajul verde

Firma specializată în instalații de încălzire:

Buderus

H E I Z T E C H N I K

Buderus Heiztechnik GmbH, 35573 Wetzlar

<http://www.heiztechnik.buderus.de>

E-Mail: info@heiztechnik.buderus.de